



Distr.
GENERAL

A/41/927
1 December 1986
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الحادية والأربعون
البنود ٢١ و ٥٨ و ٦٠ و ٦١
و ٦٢ و ٦٥ و ٦٨ —
جدول الأعمال

السنة الدولية للسلم

تخفيض الميزانيات العسكرية

نزع السلاح العام الكامل

استعراض وتنفيذ وثيقة اختتام الدورة
الامتثنائية الثانية عشرة للجمعية العامة

استعراض تنفيذ التوصيات والمقررات التي اعتمدها
الجمعية العامة في دورتها الامتثنائية العاشرة

الملة بين نزع السلاح والتنمية

استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الامن الدولي

رسالة مؤرخة في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ، موجهة الى
الامين العام من الممثل الدائم لرومانيا لدى الامم المتحدة

اتشرف بأن أحيل اليكم طي هذا نتيجة الاستفتاء العام الذي أجري في ٢٢ تشرين
الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ والمتعلق بتخفيض جمهورية رومانيا الاشتراكية لاصلحتها واعدد
أفراد قواتها المسلحة ونفقاتها العسكرية بنسبة ٥ في المائة .

.../...

86-32918 ٣٦٥٤ ح

وأكون ممتنا للغاية لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ٢١ و ٥٨ و ٦٠ و ٦١ و ٦٢ و ٦٥ و ٦٨ من جدول الأعمال .

(توقيع) تيودور مارينيسكو

السفير

الممثل الدائم

المرفق

نتيجة الاستفتاء العام الذي أجري في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ، والمتعلق بتخفيض جمهورية رومانيا الاشتراكية لاسلحتها وعدد أفراد قواتها المسلحة ونفقاتها العسكرية بنسبة ٥ في المائة

١ - قامت رومانيا مؤخرا والرئيس نيكولاي شاونيسكو ، انطلاقا من السياسة السلمية التي دأبت رومانيا على اتباعها ، بتوجيه نداء الى الدول الاوروبية والولايات المتحدة الامريكية وكندا لتتخذ ، من جانب واحد ، تدابير لتخفيض اسلحتها وعدد أفراد قواتها المسلحة ونفقاتها العسكرية بنسبة لا تقل عن ٥ في المائة ، مع الاعراب عن الاقتناع بأن هذا التخفيض لا يعرّض بأي شكل من الاشكال قدرتها الدفاعية للخطر ، ولكنه يمكن ، على العكس من ذلك ، ان يفتح طريق المفاوضات الحقيقية بشأن نزع السلاح .

٢ - واقتناعا بضرورة وواقعية مثل هذا الاجراء العملي الرامي الى الانتقال من مرحلة التصريحات الى مرحلة اتخاذ الاجراءات الفعلية للتسوية الايجابية لمشاكل الحياة الدولية ، اعلنت جمهورية رومانيا الاشتراكية استعدادها للشروع ، من جانب واحد ، خلال هذه السنة بالذات ، في اجراء تخفيض نسبه ٥ في المائة في اسلحتها وعدد أفراد قواتها المسلحة ونفقاتها العسكرية ، معربة بذلك عن ارادتها الراسخة للسلم ، ومقدمة في الوقت نفسه مثالا تحتذي به البلدان الاخرى . وفي هذا الصدد ، قررنا استشارة الشعب بأسره في استفتاء عام .

٣ - وبموجب أحكام دستور جمهورية رومانيا الاشتراكية ومرسوم مجلس الدولة رقم ١٩٨٦/٢٦٠ ، تم اجراء الاستفتاء العام المتعلق بتخفيض جمهورية رومانيا الاشتراكية لاسلحتها وعدد أفراد قواتها المسلحة ونفقاتها العسكرية بنسبة ٥ في المائة في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ .

٤ - وقد سجّل للاستفتاء أسماء ٨٤٥ ٠٧٣ ١٦ مواطنا يحق لهم التصويت ، واشترك ١٦ ٠٧٣ ٦٢١ منهم بالاستفتاء فعلا ، مما يمثل نسبة ٩٩,٩٩ بالمائة . وقد تم كذلك تسجيل ١ ٥٧٧ ٢٥٧ شابا على القوائم ، تتراوح أعمارهم بين ١٤ و ١٨ عاما ، عيّن ١ ٥٧٧ ٢٥٢ منهم ، أو ١٠٠ في المائة عمليا ، عن آرائهم في إطار الاستفتاء .

٥ - وتبرز نتيجة الاستفتاء ان ٦٢١ ٠٧٣ ١٦ مواطنا قد صوتوا مؤيدين تخفيض الاسلحة وعدد افراد القوات المسلحة والنفقات العسكرية بنسبة ٥ في المائة ، ويمثل ذلك ١٠٠ في المائة من مجموع عدد المشتركين في الاستفتاء ، كما عبر رأي محبذ لذلك ٢٥٢ ٥٧٧ ١ شابا تتراوح أعمارهم بين ١٤ و ١٨ عاما ، مما يساوي ١٠٠ في المائة من مجموع عدد الشبان المستشارين بالاستفتاء .

٦ - وبعد تنفيذ القرار بتخفيض جمهورية رومانيا الاشتراكية الاسلحة وعدد افراد القوات المسلحة والنفقات العسكرية بنسبة ٥ في المائة ، سينخفض عدد افراد قواتها المسلحة بما يناهز ١٠ ٠٠٠ ضابط ومعلم عسكري وضابط صف وجندي . وسوف ينخفض عدد الاسلحة بنحو ٢٥٠ دبابة وغيرها من الناقلات المصفحة ، و ١٢٠ مدفعا وقاذفة الغمام ، و ٢٦ طائرة وهليكوبتر قتالية . وسيخفض مجموع النفقات العسكرية ، في سنة ١٩٨٧ ، بنحو ١ ٢٥٠ ٠٠٠ ٠٠٠ لاي .

٧ - وستوضع الموارد البشرية والمالية المحررة على هذا النحو في خدمة برامج التنمية الاقتصادية والاجتماعية في البلد . كما أن بعض وسائل القتال التي ستتوفر على أثر هذه التخفيضات ستستخدم في الاقتصاد . وبذلك تستخدم الدبابات ، بعد تزويدها بالأجهزة المناسبة ، لانجاز برامج الري واستصلاح الاراضي الزراعية .

٨ - وقد أبرزت نتيجة الاستفتاء تأييد أبناء الشعب جميعا تأييدا تاما سياسة نزع السلاح والسلم التي تتبعها رومانيا باتساق مطرد ، وتصميم رومانيا بحزم على أن تخوض بكل ما أوتيت من قوة المعركة الدائرة في سبيل وقف سباق التسلح والانتقال الى اتخاذ تدابير محددة وعملية لنزع السلاح ، وفي سبيل بناء عالم يسوده السلم والوفساق والتعاون بين جميع الأمم .
